

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XX

MONTEVIDEO, ABRIL 15 de 1932

N.º 639



Recorriendo nuestra tierra



SAN SEBASTIAN

Vista del muelle

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. V1

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Gordo: MONTEVIDEO

SAGARUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cia
— MONTEVIDEO —

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguay 308 (Central).

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferreteria, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguay» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2509

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Orlugia y

Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 y 3418
LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

AGRACIADA 1807

CLASES DE SOLFEO MODAL

MONTEVIDEO



La conmemoración del 20 aniversario de la fundación de "Euskal Erria"

VEINTE años de labor fecunda para una institución como "Euskal Erria", representan un esfuerzo plausible.

Recordar estos años pasados al calor de múltiples afanes, es deber ineludible.

Somos testigos del desenvolvimiento de nuestra Institución, desde su hora inicial, de aquel 20 de Marzo de 1912, en que reunidos en los salones del "Club Español", surgía nuestra Institución perfilándose, dada la capacidad de sus elementos, su futura acción, altamente fraterna, en su ambiente de camaradería envidiable.

No negamos que después ocurrieron algunos momentos de prueba, por las dificultades que siempre se presentan a toda obra humana. Pero todas esas contrariedades desaparecieron lentamente.

Y porque nuestra acción quedó identificada con el ideal de nuestros vascos fundadores y con los grandes anhelos que se tenían de reunir a nuestra colectividad vasca en la sombra de "Euskal Erria" los progresos fueron afirmándose hasta que, el domingo 10 del corriente Abril, hemos celebrado, solemnemente, los veinte años de la fundación de nuestra Institución.

Podemos estar orgullosos de pertenecer a "Euskal Erria".

Y cuando surgen, frente a nosotros, tantas memorias del pasado, evocamos, en el fondo de

nuestra alma, hondamente conmovidos, nombres gratísimos que nos fueron queridos. Unos ya se fueron a la eternidad: otros permanecen firmes entre nosotros y los demás, fieles a la consigna, recuerdan aquella palabra que, al ingresar a estas filas, se dirigía a los vascos al hablar en nombre de la juventud: **debemos perseverar.**

Si la perseverancia dió la fuerza a cuantos trabajaron y trabajarán en nuestra Institución, para que ésta fuera y sea grande y ejemplar.

Quede aquí la obra singular realizada y sigamos en los puestos que nos han sido señalados: trabajando siempre por la prosperidad de nuestra entidad.

Por eso, en las fiestas realizadas, se renovaron los sentimientos fraternos que reinan en el alma de nuestra colonia identificada con la vida siempre fecunda de nuestra Institución.

Hemos vivido horas de emoción, de recuerdo y de cariño, y al ver que, en todas partes, se admira y se quiere a "Euskal Erria", no podemos menos de congratularnos por la unión que reina en nuestras filas.

Nuestras fiestas conmemorativas del 20 aniversario de la fundación de nuestra Institución constituyeron un nuevo triunfo.

Vamos a reseñarlas en estas páginas para que consten, especialmente para los que vengan en pos de nosotros.

Los actos de la mañana

EL PARTIDO DE PELOTA REALIZADO EN LA SEDE CENTRAL

Realizábase un interesante partido de pelota a mano limpia, combinado de esta manera: Pedro Alvarez y Julio Russo contra Ricardo Benítez Muñoz y Florencio Elizondo.

Actuó como Juez, correctamente, don Florencio Erreguerena.

Cantor, con su voz oportuna, don Muro Sotero. Este partido fué reñido e interesante.

• • •

Eran las diez de la mañana cuando los chistularis señores Lizarazó y Labaca hicieron sentir las clásicas tonadas vascongadas que ponían una nota de alegría en nuestro local, que se hallaba repleto de asociados y sus familias.

De inmediato aparecieron en la cancha los cuatro destacados pelotaris que debían intervenir el partido programado.

Después del peloteo de práctica, comenzó el partido con un saque de Benítez que no llegó a la raya, haciendo lo propio Perico con su saque demostrando de esta manera que sus manos aún se hallaban frías. Los primeros tantos, por lo expuesto, fueron breves, donde el eficaz juego de dos paredes de Russo, les permitió obtener una ventaja de ocho tantos a la altura de los veinte. Hasta este momento Benítez ha defecionado, por lo cual su compañero Elizondo se ve obligado a multiplicarse para no permitir el distanciamiento de sus contrarios, quienes dándose cuenta que Benítez sufría de las manos, cargaban el juego a éste. Entonces Elizondo buscando recursos comenzó a sacar y con mala suerte ya que sacó tambur, pero no se desanimó ante el contraste y realizando un juego fortísimo conquistó la ansiada igualada a los 34 tantos. El público premió con largo aplauso el esfuerzo realizado.

Después de esta incidencia, los tantos fueron reñidísimos, donde el juego bajo de Perico ponía en aprietos a sus contrarios y después de varias igualadas llegaron a los 44 sin poderse desprender.

Aquí se notaba que los pelotaris se encontraban fatigados y casi agotados realizaban los últimos esfuerzos y primando el fuerte saque de Elizondo, logró la pareja Benítez-Elizondo los seis tantos que faltaban, conquistando así un hermoso triunfo y que el público, encantado por el partido presenciado, felicitó con un aplauso efusivo.

"El Ideal" del mismo día 10 de Abril, lo reseñó así:

"Una hermosa fiesta deportiva presenciábase esta mañana en el frontón del club euskaro de la calle San José. En ella conmemoraban las autoridades de la prestigiosa institución su vigésimo aniversario y a fe que lo hicieron dignamente en la parte deportiva.

El partido organizado entre las calificadas parejas: Benítez, Elizondo, y Perico y Russo, fué presenciado por numeroso público que siguió con avidez las brillantes alternativas de la lucha que en todo momento supo entusiasmar.

Hasta promediar la primer parte de la jornada notábase una acción más armoniosa y fructífera de parte de Perico y Russo: el primero con juego vivaz y arremetedor logró muy buenos tantos rubricados en forma por el zaguero Russo. De aquí en adelante la pareja hasta ese momento en desventaja fué asentando su juego tornándose así más reñida y equilibrada en guarismos.

Los preciosos arrestos de Elizondo unidos a los buenos zurdazos de Benítez, fueron factores principales en este cambio fundamental, tanto que al llegar al límite de la lucha señalaba el tanteador estas cifras: Elizondo, Benítez (50); Perico y Russo (44).

Al finalizar el partido procedióse a la entrega de premios de la pasada temporada, acto que fué premiado con nutridos aplausos por los presentes."

LA DISTRIBUCION DE LAS MEDALLAS A LOS VENCEDORES DEL CAMPEONATO DE PELOTA 1931.

Se cumplió el primer año en que, en forma solemne, inaugurábase nuestra nueva sede de la calle San José 1168.

Aquí mismo debía realizarse, terminado el partido oficial, un acto simpático: la entrega de las medallas a los vencedores del Campeonato interno de Pelota del año 1931, que habían sido invitados especialmente.

La entrega de las medallas constituyó una nota altamente interesante.

He aquí el cuadro de los premiados:

VENCEDORES DEL CAMPEONATO INTERNO DE 1931

A MANO LIMPIA

Primera categoría

Ricardo Benítez Muñoz y Florencio Elizondo

Segunda categoría

Antonio Donazar (hijo) y Fermín Artola

Tercera categoría

Domingo Sotelo y Florencio Erreguerrena

Cuarta categoría

José Luis Olascoaga y Pedro Arin

SHARE

Primera y única categoría

Alfredo Méndez y Gualberto Balparda

PALETA

Primera categoría

Humberto Garrido y Florencio Elizondo

Segunda categoría

Antonio Donazar (hijo) y Carlos Engelbrecht

Tercera categoría

José María Lizarraga y José Florensa

CAMPEON SUDAMERICANO

Pedro E. Balseguy

HACIA EL RECREO SOCIAL

Terminados los actos reseñados, la concurrencia se trasladó en autos y ómnibus al Recreo de Malvín donde debía verificarse el banquete anual, en medio de la mayor animación.

EL ALMUERZO SOCIAL

A las 13, en largas mesas adornadas con motivos florales, tomaron asiento los comensales, entre los que se encontraban numerosas damas y señoritas.

La cabecera de la mesa, frente a un gran ramo de dalias, la ocupó el Presidente de "Euskal Erria", don Martín Bildosteguy, a quien acompañaban el Sr. don Tomás Berreta, Vice Presidente y en representación del Consejo Nacional de Administración; el señor don Alberto Dagnino, Presidente del Consejo Departamental; el Ministro de Francia don Gastón Velten, el representante de la Jefatura D. Esteban Bacigalupi, las señoras Juliana U. de West y Antonia U. de Salavarría, en representación de la Comisión de Señoras de "Euskal Erria"; la señora Josefa Alcasena de Machicote, esposa del que fue uno de los fundadores de nuestra institución y miembro de su primer Consejo Directivo, don José Machicote; miembros del actual Consejo señores Luis San Martín, Ramón Iráizoz, doctor Rodolfo Gorriti, Francisco Villanueva, Francisco Donagarray, Julio Garra, Juan B. Bidegaray, José Mariezcurrena, Domingo Larralde, Juan Oyhenart, miembros de las demás Comisiones, representantes de instituciones hermanas y miembros de la prensa.



Una parte de la cabecera de la mesa, donde pueden verse, de izquierda a derecha: D. Ramón Iráizoz, Srta. Antonia U. de Salavarría y Juliana U. de West; Martín Bildosteguy Presidente de "Euskal Erria"; Presidente del Consejo Departamental D. Alberto Dagnino; Vice Presidente del Consejo Nacional de Administración D. Tomás Berreta; Ministro de Francia D. Gastón Velten; D. Francisco Donagarray, D. Esteban Bacigalupi, de la Jefatura, D. Francisco Villanueva, etc.

Durante el almuerzo la orquesta ejecutó diversas piezas vascas que merecieron aprobación y el profesor don Tomás Mujica ejecutó, magistralmente, algunos aires vascos que fueron coreados por la concurrencia.

Las horas transcurrieron en un ambiente de gran cordialidad y animación y, al servirse la saguandña, el delegado del Consejo Directivo de "Euskal Erría" pronunció estas palabras.

DISCURSO DEL Sr. FRANCISCO DONAGARAY

Señor Vice Presidente del Consejo Nacional de Administración; Señor Ministro de Francia; Señor Presidente del Consejo Departamental; señores delegados; señoras; señores:

En nombre de "Euskal Erría" doy el ongi etorri, el saludo cariñoso de bienvenida, a las altas autoridades nacionales, a los representantes diplomáticos de Francia y de España, maestra una y madre la otra, del Uruguay; que en este solar no son extranjeros porque él es un pedacito de esos dos países, continuación de la bella patria vasca que estrecha aquí con amor la generosa tierra de Artigas; a las delegaciones de las sociedades vascas y amigas; a los representantes de la prensa montevideana que tanto ayuda a nuestro progreso, a los consecuentes asociados y demás amigos asistentes que nos hacen el honor, que vivamente agradecemos, de acompañarnos en esta fiesta anual tan afectiva, que es a la vez la de recordación de los veinte años de vida vigorosa de nuestra querida Sociedad.

No hay por qué señalar aquí los adelantos realizados por nuestra Institución en ese plazo de tiempo, porque son visibles por demás, ni indicar tampoco a los componentes del destacado grupo de personalidades vascas, son bien conocidas y están bien presentes, que con tenacidad inquebrantable y entusiasmo y generosidad, características de la raza, alta y fuerte como sus Pirineos, han dedicado y dedican lo mejor de su tiempo para llevar adelante la bandera de Euskal Erría, buscando la unión de todos los vascos, conservando sus virtudes y sus costumbres, difundiendo sus deportes, sobre todo su gran juego nacional y practicando la caridad, en la que se destacan nuestras distinguidas asociadas, que si en fiestas brillantes como ésta son *lil ederrenak* (las flores más lindas) que las adornan, son a la vez flores de caridad que llevan y prodigan la belleza de su ayuda y la fragancia de su consuelo a los hogares necesitados de los paisanos.

Conservamos así los descendientes de vascos, las nobles enseñanzas de nuestros padres y sus altos ejemplos, será el mejor modo de recordarlos y también el mejor de servir a nuestra

patria uruguaya que premió siempre la austeridad y los sacrificios del trabajo y del ahorro de los vascos, devolviéndoles, agradecida y generosa, de la tierra y de los campos que poblaron, infinitamente multiplicadas en frutos valiosos todas las gotas de sudor con que regaron nuestro suelo en sus porfiadas labores.

Digo esto sin olvidar que para los vascos el recuerdo es como un cielo que nunca está borroso ni apagado y sí, sembrado de puntos luminosos, que son estrellas que nos señalan los aires que quisimos o admiramos, cada vez más claros, cada vez más llenos de luz.

Anderiak-Jannak:

Gure elgartasunak nahi du izan heskualdun guzien bihotz handian, nuen handitasunaren dako eta gure kolorien bethi gorago eremaiteko; hortakotz nahi ditu elgarretarat bilda reskualdun guziak, hoohón-ondukak eta lur eder huntako adichkideak, aita batek bere semiak biltzen dituen bezala. Eta hola, cherkatuz fin hori gure buruaguen izenian besarkartzen ditut azkarki Uruguay huntako anaya eta adichkide guziak urteburuko bilkura handi huntarik; desiratzuz urostasun bera eta gure "Euskal Erriaren" untsa eta hobeki izaltia hogolgarren urthe bethatzeko betha huntan eta bethi.

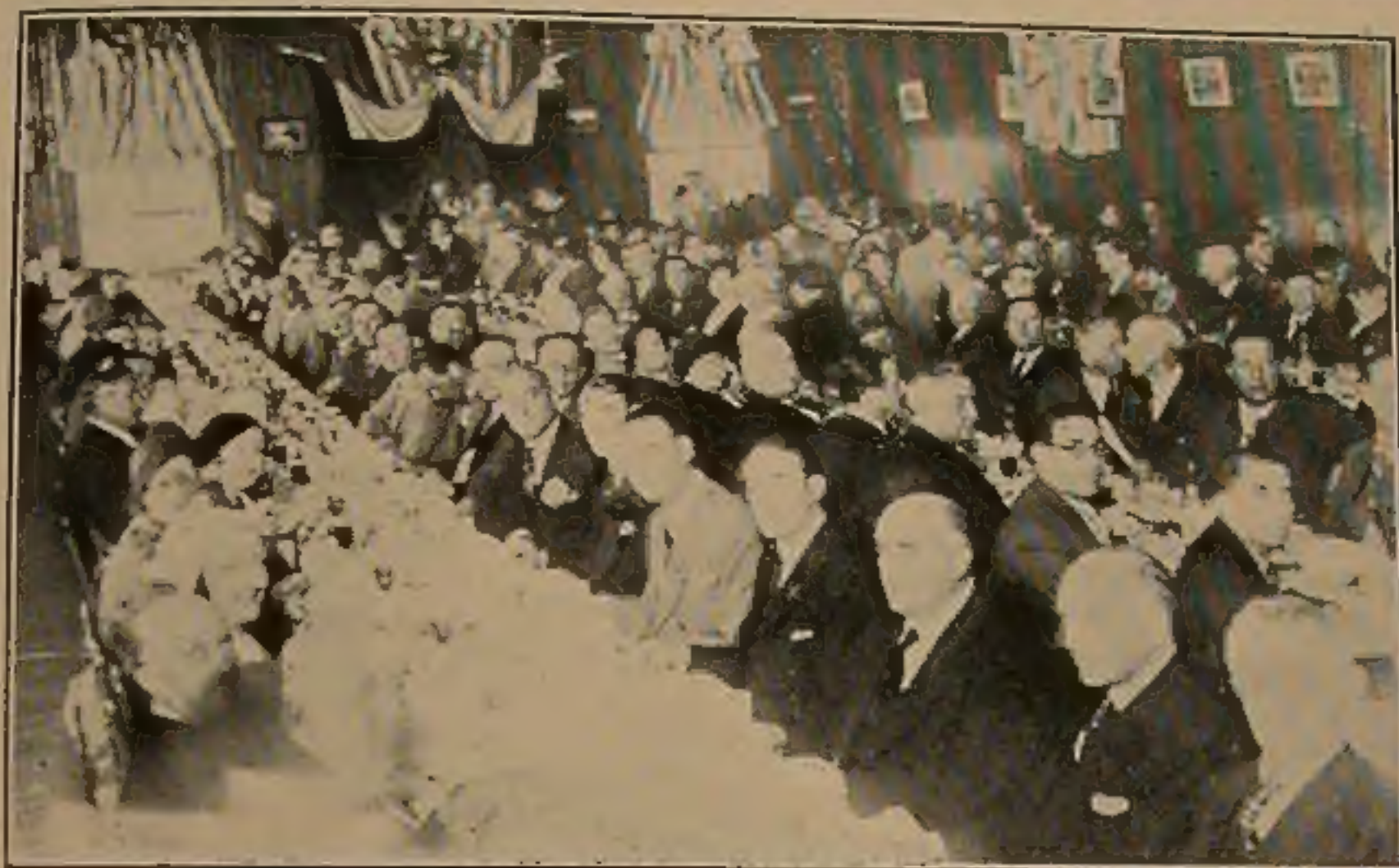
Señoras, señores:

Nuestra Institución quiere estar en el corazón grande de todos los vascos por el eugrandecimiento de ella y para llevar cada vez más arriba nuestros colores; para eso quiere agrupar a los vascos, a sus allegados y a sus amigos de esta linda tierra, como un padre que reuniese a todos sus hijos.

Y así, buscando ese fin, en nombre de nuestros dirigentes abrazo con fuerza a todos los hermanos y amigos del Uruguay, desde esta gran reunión anual, deseando para todos, para hoy y para siempre, la misma felicidad y prosperidad de "Euskal Erría" al festejar su veinte cumpleaños.

BRINDIS DEL MINISTRO DE FRANCIA

Terminado el discurso del señor Francisco Donagaray, se levantó el Ministro de Francia don Gastón Velten para brindar por la prosperidad de "Euskal Erría" que conmemoraba el 20 aniversario de su fundación y cuya trayectoria de tantos años constituía un ejemplo de actividad y de esfuerzo, y al levantar en alto su copa, la concurrencia brindó también, de pie, en medio de clamores entusiastas.



En detalle del conjunto del salón donde se verificó el almuerzo social

HABLA EL Sr. BERRETA

A pedido de la concurrencia habló el Vice Presidente y representante del Consejo Nacional de Administración, don Tomás Berreta, que enaltecía a las naciones hidalgas. — Francia y España — que, como maestra la primera y madre la segunda, habían contribuido al desenvolvimiento y progreso nacionales en el Uruguay.

Hizo oportunas consideraciones acerca de la belleza de la mujer vascongada, y tuvo un recuerdo cariñoso para las actividades de "Euskal Erria" que anualmente celebra el aniversario de su fundación con fiestas realmente hermosas, que tienen la virtud de despertar entusiasmos y crear nuevos vínculos afectivos.

Terminó levantando la copa, en nombre de la entidad que allí representaba, por el constante progreso de "Euskal Erria".

PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONCEJO DEPARTAMENTAL

A continuación, a pedido de los comensales, dirigió la palabra el Presidente del Concejo Departamental don Alberto Daguino, quien hizo el caluroso elogio de la raza vasca, tan laboriosa como emprendedora y a quien tanto debe el Uruguay. Dijo que se hubiera sentido orgulloso

de pertenecer a la raza vasca. Realeó el esfuerzo de los vascos en todos los órdenes de sus actividades y lo señaló como un ejemplo para todos; brindó por "Euskal Erria" en frases hondamente sentidas y patrióticas.

*
* *

Las palabras de los oradores que hemos mencionado, fueron saludadas con aplausos entusiastas.

Terminada la parte oratoria, la orquesta ejecutó el "Guernikako Arbola" coreado de pie por la concurrencia.

ASISTENTES AL BANQUETE

(Por orden de inscripción)

Domingo Larralde, Juan R. Bidegaray, Margarita P. de Bidegaray, Luis San Martín, Remigia E. de San Martín, Elida San Martín, Julio Gaitza, Fernando Parrabere, A. P. Parrabere, Francisco Donagaray, Rodolfo Gorriti, Marija L. de Gorriti, Sara Lavie, José Mariezcurrena, Ana A. de Mariezcurrena, Susana Mariezcurrena, Antonio Ezkurriz, Fermín Hernandezena, José Alcar, Florencio Errezurrena, Pedro Batmale, María E. de Batmale, Dinah Carlini, Marta Labea San Martín, José San Martín, Jorge Sorrot, Mario Hoz Garcia, Luis Indure, Francisco Devincenzi, Eduardo Verdere, Catalina M. de Larrea, Juan Larreaux, Tomás Larreaux, Manuel

Mallos, José Garmendia, Ignacio Garmendia, Caminos, Gastón Latour, Señora de Latour, Miguel Deque, Guillermo Idiartegaray, Simón Poyemiro, Regino Galdós, Alejandro Alonso, Manuel Mendizábal, María A. de Mendizábal, José Garmendia, Pascuala M. de Garmendia, Antonio Mendizábal, Domingo Elizalde, Juan Paganini, Aurelia Paganini, Aurelia Paganini (hija), Paula Anondarain, Manuel Mujica, Luisa I. de Mullen, Sr. Costa, Domingo Pereira, Bautista Lacroix, Lambert Ruiz, Matías Echeverría, M. Cuadra Díaz, José Martínez Reina, Salvador Ferrari, Gregorio Lecumberri, Cristóbal Sanginés, Héctor Faropa, Nicolás Ugarte, Nicolás Pereda, Roldolfo Mondino, Aniceto Ochotorena, Luis Aizpuru, Hilario Sáenz, Eulogio Arín, María A. de Esperón, María A. de Aizpuru, José Florensa, José Crotogini, Juan Naya, Sra. Florensa, Mayor Sñori, Casimiro García, Angel Rodríguez, J. Platos Ríos, Ramón Porcile (hijo), Juan Bicaín, Juan Bicaín (hijo), Clementina Bicaín, Juana M. Bicaín, Manuel Campos, N. Bonifacio, Juan Harambure Tissier, Julio Lansac, Pedro Jaureguiberry, Juan Oyhenart, Juan Pedro Duarte, Antonio Michelena, Martín Duhalde, Héctor Donagaray, Enrique Donagaray, Raúl Camaroto, Señora de Costa, Emma Bordoní, Juan A. Torres, Domingo Alscar, Juan A. Harambure, Quintín Pereira, Pedro Gorosabel, Ramón Irala, José B. Marín, Tomás Irala, Antonio Peña, Pedro Larralde, Luis Larralde, Sabino Gallo, Miguel Onetto, Olberto Onetto, Pedro Irigoyen, Alberto Echeverri, Juan Loustau, Francisco Goñi, Antonio Donazar, Carlos Blanco, Víctor Gadea Prego, Héctor Delfemini, Marcelino Izquierdo, Osvaldo Golcochea, Fermín Donazar, Francisca S. de Maimó, Francisco Deus Prados, Pura R. Deus Prados, Carlos Deus Prados, Angel Huarte, Enrique Valverde, Guzmán Valverde, Gilberto Valverde, José A. Otamendi, Carlos J. Rogberg Balparda, Isolina P. de Fernández Abad, Maximino de la Fuente, Maximino de la Fuente (hijo), Francisco Llano, Francisco Llano (hijo), Jesús Zabala, Celia C. de Zabala,

Pedro Zabala, Manuel Magariños (hijo), Manuel Godoy, Domingo Machado, Señora de Machado, Víctor Pastor, Gregorio Luengas, M. de la Fuente, José Zabala, Señora de Zabala, José M. Machado, Quintero Casas, Blas Fernández, Luis Moreno, Señora de Moreno, José Pinedo, Luisa R. de Luengas, Joaquín Díaz Alonso, Juan Pedro Garayalde, General Gamarra, Señora de Gamarra, Floriano Ruiz, Juan Larrieux, Señora de Larrieux, Delfín Álvarez, José Otamendi, Leopoldo Paredes, Juan J. Villamonte, Lorenzo López, Francisco Villanueva, María M. Villanueva, Anselmo Ezquerro, Antonio Zugasti, Fermín Osácar, María E. de Osácar, Bernardo Irisu, María B. de Irisu, José Lizarraga, Inés Lizarraga, José Lizarraga (hijo), Joaquín E. de Suquilyde, Joaquín Suquilyde, Juan Apezarena, Pedro Acheritegui, Basilio Mendizábal, José M. Garmendia, Tulio R. Moltedo, Juan Elizondo, Atilio Catelli, Antonio Gamberoni, Jesús Zapata, Jaime Maimó, Juan B. Bidart, José P. Igoa, Teresita Igoa, Dr. Enrique J. Mochó, Señora de Mochó, Josefina I. de Beloki, Francisco Goñi, Joaquín Harbura, Alberto Gardella, Orestes Blanchi, L. Percovich de Bianchi, Miguel Rethén Antonia U. de Salavarría, Elida Arostegui, Josefa A. de Machicote, Juliana U. de West, María Carmen Castillo, Jacinta Ortiz, Bautista Bouzout, A. Martínez Jauregui, Juan Mezzetta, Sara A. de Lestido, María Julia Lestido, Elena Croce, José Mujica.

CHISTULARIS VASCOS

En varias oportunidades, los chistularis vascos don Julián Labaca y don José Lizarraga, nos ofrecieron hermosos números, enteramente vascos, que impresionaron fuertemente. Los aires de nuestra tierra vibraban en el ambiente de manera singular. Fue una nota bien racial, debidamente apreciada y aplaudida por el público.

Los actos de la tarde

No obstante lo desapacible de la tarde fría, la concurrencia fue extraordinaria.

Es que todas nuestras fiestas anuales despiertan alto interés entre los socios.

En la plaza de los bailes tradicionales, se realizaron diversos números que fueron presenciados por numerosos elementos de nuestra institución, aplaudiéndolos con entusiasmo.

TALLERES GRAFICOS JOSE FLORENSA

Memorándums, Catálogos, Recibos, Talonarios,
Notas, Circulares, Libros, Impresiones en general

CERRITO 740
TELEF. 2070 CENTRAL

Mientras tanto, en el salón social y en los corredores se verificaba la audición musical en medio de una alegría comunicativa.

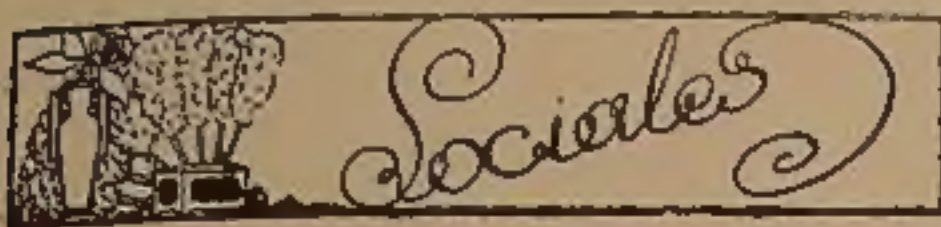
Fueron aquellas horas de intenso regocijo, pues se pasaban instantes de amena sociabilidad en un ambiente enteramente familiar.

Cuando a las 19 y 30 nos retirábamos, la concurrencia seguía alegrándose todavía con las notas armoniosas de la orquesta...

NUESTRO APLAUSO

Merece nuestra congratulación especial la Comisión de Fiestas organizadora de esta fiesta que hará época en los anales de nuestra institución, como igualmente a cuantos, en forma directa o indirecta, contribuyeron al éxito de

esta nueva jornada conmemorando los 20 años de la fundación de nuestra Institución de Confraternidad baskongada "Euskal Erría".



DISTINCION MERECEIDA

Nuestro apreciado consocio don Regino Galdós acaba de recibir una distinción que mucho le honra: fué designado, en forma unánime y a propuesta de elementos de significación, miembro de la Academia Hispano Americana de Ciencias y Artes de Cádiz, por sus trabajos constantes y fecundos en pro de la cultura española.

El señor Galdós es un elemento representativo y digno de nuestro ambiente y su figura venerable, su patriotismo indiscutible, hacen de él un hombre de excepción. Su amor por la unión de los vascos, en el Uruguay, sus trabajos y sus afanes en favor de la tierra vasca, lo hacen merecedor a esta nueva distinción que acaba de recibir y que nosotros celebramos íntimamente.

Al presentarle nuestras felicitaciones, estrechamos cordialmente su mano.

EL Sr. DONAGARAY

Se encuentra algo enfermo, desde hace algunos días, nuestro buen consocio y amigo el señor D. Francisco Donagaray. Su estado es algo delicado. Muchas de sus amistades se interesan por su salud.

Formulamos votos por su pronto restablecimiento.

NUESTRO PESAME

Con motivo del fallecimiento del señor Pedro Antón y de su esposa la señora Felicia Carro de Antón, fallecimientos ocurridos en forma natural en la tarde del sábado 9 del corriente Abril, presentamos las más sentidas condolencias a nuestro consocio el señor don Angel Ferrando, hijo político de los extintos esposos, cuya existencia noble y virtuosa constituye un ejemplo.

Lleguen también estas condolencias a sus dudosos que lloran la muerte de este matrimonio fiel que ejemplarizó a cuantos le conocieron y trataron.

ENFERMOS

Estuvieron algo enfermos nuestros consocios don José Argul y su esposa la señora Graciana



Un grupo de asociadas, momentos antes de comenzar la audición musical

A. de Argui.

—Sigue enfermo el señor Román Labat.

—Ha sido operada en el Sanatorio del Dr. Veiga, la señora Rosita Ferrando de Vila; su estado es satisfactorio.

POR Dn. JUAN RAMON MARIEZCURRENA

Pronto se cumplirá el primer mes del fallecimiento del señor Juan Ramón Mariezcurrena, asociado bueno, que murió con santa resignación.

En sufragio de su alma, en la Iglesia de los



Vascos, se oficiará el 26 del corriente a las 10, un funeral conforme a la invitación que transcribimos en el presente número y al cual, seguramente, dadas las vinculaciones con que contaba el extinto, asistirá crecida concurrencia.

EL Dr. LEUNDA

El apreciado conserje y médico doctor Juan José Leunda, completamente restablecido del accidente que lo retuvo en cama determinado tiempo, reanuda sus funciones profesionales.

Por la salud del doctor Leunda fueron muchos los que diariamente se interesaron, por lo

que la noticia de su completo restablecimiento será grata para todos los que con él están vinculados.

CASAMIENTOS

El 18 del corriente se efectuará la boda del señor Víctor Ferrari Rocca con la señora Juantita Laxalde; el contrato civil será firmado en la residencia de la novia, en Villa Colón. La ceremonia religiosa, que será un acontecimiento, será bendecida en la parroquia de San Francisco, a la cual serán invitadas todas sus relaciones.

80 AÑOS

En una grata fiesta familiar, rodeada del cariñoso respeto de sus hijos, tan vinculados a nuestra Institución, celebró sus 80 años de existencia la meritoria dama doña María M. de Gorriti, asociada de "Euskal Erria".

Fué una reunión agradable y la señora de Gorriti, en este día inolvidable para su corazón de madre amantísima, se vió rodeada de sus seres queridos, que le tributaron fervido homenaje.

Por nuestra parte, presentamos nuestras congratulaciones a la señora de Gorriti.

LA Sra. DE CORTABARRIA

Fué delicado, por espacio de varios días, el estado de nuestra consocia la señora Josefa Olazábal de Cortabarría. Actualmente se ha notado una pequeña reacción, de lo que nos congratulamos. Deseamos que su mal desaparezca pronto.

AGRADECIMIENTO

Montevideo, Marzo 18 de 1932.

Señor Presidente de la Institución "Euskal Erria", don Martín Bildosteguy.

Muy señor mío:

Ante la irreparable pérdida que acabamos de experimentar, con el fallecimiento de mi esposo Florencio Yéregui y ante las infinitas atenciones recibidas de Vd., y demás miembros de este H. Consejo, a la par, que de la Comisión de Pelota, Pelotaris y Comisión de Beneficencia, sólo me resta en mi nombre y en el de los demás miembros de familia, agradecerles íntimamente.

Saluda al señor Presidente y demás miembros con mi consideración más distinguida.

Teresa R. de Yéregui.



Algunos miembros del Consejo Directivo de "Euskal Erria", representantes oficiales y asociados, terminando el almuerzo, frente a la Plaza de los bailes tradicionales

OPERADO

En el Sanatorio Modelo, fué operado por el Dr. Albo, el niño Fidel Angel Garayalde, hijo de nuestro amigo D. Fidel Garayalde. El estado del enfermito es altamente satisfactorio

habia y sto cuando un señor, ya de edad lo levantaba del suelo, no pudiendo luego reconocerlo

Creyendo que este señor, lo devolvía a la Secretaría para que ésta avisase a los asociados, para averiguar quién es el dueño, ruego a usted que en dicho caso se me avisara

Sin otro motivo y dando a usted las gracias por lo que pueda hacer, lo saluda atte. S. S.

EDUARDO VERDERA.



LA PRESENTACION DE NUEVOS SOCIOS

A QUIEN CORRESPONDA

Montevideo, Abril 11 1932

Señor Secretario de "Euskal Erria"

Muy señor mío. Tengo el placer de dirigirme a usted para comunicarle que en el día de ayer, 10 de abril, cuando iba al almuerzo en el Restaurante de Malvin, perdí un lápiz marca "Parker", con las puntas de oro. No habiendo notado dicha pérdida hasta un buen rato después en que se la comunicó a un amigo mío, éste me manifestó que

Se avisa a los asociados que, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" en su sesión del 1.º de Marzo de 1932, determinó lo siguiente:

Que los nuevos socios deben acompañar su formulario de presentación con dos pesos: uno por su cuota de ingreso y otro por la mensualidad que corresponde al mes de la presentación.

No llenándose este requisito, no se dará trámite a ninguna solicitud"

Lo que llevamos a conocimiento de los interesados a los efectos consiguientes.



JUAN RAMON MARIEZCURRENA

(R. I. P.)

Falleció en la Paz del Señor, fortalecido con los Santos Sacramentos, el 25 de Marzo de 1932

Sus hijos: Francisco, José, María M de Bruno, Juan, Josefina M. de Casaravilla, Ramona M de Martínez y Miguel; su hermano: Martín José Mariezcurrena; sus hijos políticos: Dominga Martínez de Mariezcurrena, Eduardo Casaravilla y Juanita Mariezcurrena de Mariezcurrena; sobrinos, nietos, biznietos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que, en sufragio del alma del extinto, se oficiará en la Iglesia de los Vascos, el 26 del corriente Abril, a las 10 a. m.

Atención que agradecerán

El duelo se despedirá por tarjeta.

MOVIMIENTO DE ENTRADAS Y SALIDAS

Correspondiente a nuestra fiesta efectuada en el Recreo de Malvín el 10 de Abril de 1932

Recibido por 222 tarjetas.

vendidas a \$ 3.00 c/u .. \$ 666.00

Recibido del Consejo para

pago de 40 tarjetas (invitados) y varios gastos " 387.50

Pagado a E. Arín, 262 cu-

biertos y propinas a 20 mozas, según comprobantes ...

\$ 816.00

Eugenio Arín (varios gastos) ..

" 17.50

M. Lasiarado (adornos) ..

" 50.00

Cooperativa Omnibus J .

" 10.00

Pedro de Hnos

" 6.00

Evaristo Libera

" 42.00

A. Frederick

" 70.00

Maximo Sáenz ..

" 12.00

Por objetos de arte a los jugadores

" 30.00

\$ 1.053.50 \$ 1.053.50

Montevideo, Abril 12 de 1932

TOMAS LARRONDE.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 759

SESION 11.ª DE ABRIL DE 1932

Preside don Martín Bildonteguy

Asisten los miembros siguientes

León, Juan Orhener, L.º San Martín, Fran-

cisco Villanueva, Julio Garra, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, Francisco Donagaray, Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario General, Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 758

—Decláranse incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4099 al 4104, inclusive.

El diario "Euzkadí", de Bilbao, acusa recibo del tomo de la Revista EUSKAL ERRIA de año 1931, como también el Museo Vasco y de Bayona que inscribió nuestro envío en el libro de Oro N.º 1856 103.

—La señora Teresa B. de Yéregui agradece los homenajes tributados en memoria de su esposo D. Florencio Yéregui, como también el envío de los ejemplares de la Revista social.

—Se autorizaron estos pagos:

A Mariezcurrena Hnos., \$ 4.00; Gastos varios, \$ 2.50; A Garayalde Hnos., \$ 2.65; A Trabucati y Cia., \$ 17.86.

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia a los señores Martín José Mariezcurrena y Francisco Mariezcurrena.

El Secretario General presentó los balances de Tesorería y de Socios y Valores del mes de Marzo de 1932 y declara haber entregado al Tesorero don José Mariezcurrena el importe total de la cobranza, sección socios y consocias con la conformidad del mismo, todo lo cual mereció aprobación.

—Excusaron su inasistencia los señores Presidente y Leonia.

Fueron tratados diversos asuntos relacionados con la fiesta anual, en nombre del Cab-

sejo Directivo, en el almuerzo, a bordo del vapor Francisco Donagaray, y fué aprobado el programa de festejos que se publicará en la Revista social.

—Se leyó una nota de reconocimiento de las autoridades de Ispoure (Bajos Pirineos, Francia), agradeciendo la cooperación prestada por varios socios para la construcción del frontón Presidente Campisteguy. El señor Francisco Donagaray mandó un retrato del mencionado frontón, cuya atención se agradece.

—Fueron propuestos los siguientes socios:

Miguel Angel Nogués, Activo, N.º 4105, presentado por los señores Juan Francisco Ayarza y Domingo Ayarza.

Jacinto Lodeiro, Cooperador, N.º 4106, por Pedro Acheriteguy y J. Lodeiro.

Julian Moreno Tofé, Cooperador, N.º 4107; Luis Moreno Tofé, Cooperador, N.º 4108, por Francisco Villanueva y Floriano Ruiz.

Oscar Omar Portas, Cooperador, N.º 4109 por Miguel Rethén y Miguel P. Rethén.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.º 760

SESION DEL 5 DE ABRIL DE 1932

Preside don Esteban Leonis.

Asisten los miembros siguientes: Francisco Villanueva, L. S. San Martín, Ramón Iraizoz, Francisco Donagaray, Juan Oyhenart, José Mariezcurrena, Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parabere.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 759.

—Se dio cuenta, incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4105 al 4109, inclusivos.

Se trataron diversos asuntos de carácter interno.

—Se resolvieron puntos varios acerca de la lista del 10 de Abril y se leyeron varias cartas de adhesión.

—Los señores Gorriti y Mariezcurrena informan que ante el cedulón recibido del Concejo Departamental, de fecha 3 de Febrero de 1932, se entrevistaron con el señor Antonino Vázquez, Subdirector de la División de Arquitectura, del Concejo Departamental, quien autorizó para que en días en que, en la sede social, se realicen los actos públicos, se saque totalmente la puerta cancel, y la puerta de calle quedará abierta en forma segura, empotrada en la pared. Hecho este trabajo se mandará una nota a la Dirección de Arquitectura anunciando que el local está en condiciones.

—Se resolvió no renovar el contrato de arrendamiento del Recreo al señor Enrique J. Talarico.

—Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 15.

ACTA N.º 761

SESION DEL 12 DE ABRIL DE 1932

Preside don Juan Oyhenart.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Francisco Villanueva, Ramón Iraizoz, Julio Garra, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, Francisco Donagaray, Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parabere.

—Excusó su inasistencia el señor Domingo Lodeiro y don Esteban Leonis.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 760.

—Se hace constar que el Tesorero don José Mariezcurrena se entrevistó con el Sr. Antonino

¿Cuál es el hombre invencible?

Aquél que no vacila ante las contrariedades de la vida NI SE HUMILLA ANTE NADIE y, en los momentos apremiantes, recurre a

BERROA Hija, Prestamista

COLONIA A MEDANOS

Tel. 10, 11 Cerdón

Vázquez, Subdirector de la División de Arquitectura, del Concejo Departamental, a quien informó, en nombre del Consejo, de que las puertas de la calle y cancel de la sede social quedarán a realzados, conforme a las indicaciones que fueron hechas. Una vez realizado el trabajo el mismo señor Vázquez inspeccionará las puertas respectivas, con lo cual el correspondiente expediente quedará totalmente terminado.

—La sección Higiene Domiciliaria entregó el documento por el cual establece que nuestra sede está en condiciones de funcionamiento.

—Se hace constar el éxito que obtuvieron las fiestas realizadas el domingo 10 del corriente, en la sede social y en el Recreo de Malvin, conmemorando el 20 aniversario de la fundación de "Euskal Erria". Al almuerzo asistieron el Vice Presidente del Consejo N. de Administración, D. Tomás Berreta, el Presidente del Concejo Departamental D. Alberto Dagnino, el Ministro de Francia D. Gastón Velten, representantes de instituciones, prensa y socios. Se mandará una nota al señor Comisario de la Unión, por el buen servicio realizado en el día de la fiesta y a las Cervecerías del Uruguay por cesión de salas.

—Fueron autorizados los pagos de la mencionada fiesta, cuyo estado se publicará, como siempre, en la Revista social.

—Se trataron asuntos de carácter interno.

—Fueron autorizados los pagos siguientes:

A la Barraca Central, \$ 4.50; a Mariezcurrena Hermanos, \$ 2.00; a Campiglia y Carril, \$ 1.00; a Horacio Canto, \$ 10.50; a S. S. Fernández, \$ 17.00; Sellados, 2.00.

Se tributa un aplauso, por moción del señor Ramón Iraizoz, al señor Francisco Donagay, por su discurso, y a los señores José Mariezcurrena y Francisco Villanueva por sus trabajos para el éxito de la fiesta del 10 de Abril.

—Se hace constar que a nuestra Institución o corresponderá, en el nuevo Registro telefónico, el N.º 2525.

—El Centro Eúskaro Español hace saber la forma en que se constituyó su nueva Directiva. Se acusará recibo, felicitando.

—Fueron propuestos como socios:

Mariel Gil, Cooperador, N.º 4110, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena

José Rocha, Cooperador, N.º 4111, por Manuel Domingo Blesiro

Abdón Q. Poreven, Cooperador, N.º 4112, por Juan Antonio Harambure y Ramón Iraizoz

Jacinto Rodríguez (Reincorporado), N.º 4113, por Manuel Mujica y A. Muñago

Ricardo Arce, Activo, N.º 4114, por Manuel Mujica y José Tomás Mujica.

Korriko Santia, Cooperador, N.º 4115, por

Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena

José Leiras Hermida, Cooperador, N.º 4116,

por Tomás Larroude y José Linares

Héctor Ricon, Cooperador, N.º 4117, por Manuel Mujica y José Linares

—Se levantó la sesión a las 10 y 40, habiendo comenzado a las 9 y 10 p. m.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 496

SESION DEL 2 DE ABRIL DE 1932

Preside la señora Josefina I. de Belaqui.

Asisten los miembros siguientes: Ana María Iraizoz, Juliana U. de West, Francisca S. de Maimon, Elida Arostegui Beltrán, Clara Etchebarne, Antonia U. de Salavarría, Dionisio Garnier, Martín José Mariezcurrena, Justo Benla Etchegoyen y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Leída, fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior, N.º 495.

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno.

—Se dispuso el envío de una nota de condolencia al señor Martín José Mariezcurrena, con motivo de la muerte de su hermano.

—La Tesorera señorita Ana María Iraizoz presentó el balance de Tesorería del mes de Marzo de 1932, que fué debidamente aprobado, con este resumen:

Entradas:

Recibido del cobrador \$ 135.—

Salidas:

Pagado al cobrador: 10

0,0 sobre \$ 135.00. \$ 13.50

Por timbres " 0.50

Distribuido a los po-

bres " 100.— \$ 114.—

Saldo entregado al Secretario General \$ 21.00

—La señora Teresa B. de Yóregui agradece las condolencias recibidas de nuestras Comisiones, en sentida nota.

—Fué propuesta como socia Della H. Piaggio (Yagnarón 1099), presentada por Rosita D' de Mariezcurrena y Ana A. de Mariezcurrena.

—Se levantó la sesión a las 18 y 30, habiendo comenzado a las 17.

DE LOS SOCIOS: SUS DEBERES Y

DERECHOS

EUSKAL ERRIA se compone de: socios Activos, Socios Pasivos, Cooperadores, Adhucantes, Honorarios, Vitalicios y Fundadores.

- a) Serán **Activos**, los naturales de Euzkadi y los hijos de éstos, ya fueren por parte de padre o madre, mayores de 18 años, que abonen un peso por ingreso y una cuota mensual de un peso por adelantado y que estén al día con la Tesorería. Igualmente serán Activos los socios que, sin interrupción, continúen integrando la Institución desde antes del 30 de Junio de 1912, que abonen la cuota mensual de un peso y estén sin atraso con la Tesorería.
- b) **Suscriptores**, todos los descendientes de hijos de vascos, que justifiquen serlo y abonen la cuota de ingreso respectiva y la mensual de un peso por adelantado.
- c) **Cooperadores** los que, sin ser de origen vasco, simpaticen con los fines de la Institución y abonen la cuota mensual de un peso por adelantado como igualmente la cuota de ingreso.
- d) **Adherentes**, los vascos y sus descendientes que se inscriban en el Registro de la Institución, sin gozar de los derechos ni estar a las obligaciones de los demás asociados.
- e) **Honorarios**, el Presidente de la República y aquellas personas que, por relevantes servicios prestados a la Institución, a proposición del Consejo Directivo, sean proclamados como tales, por la Asamblea General Ordinaria.
- f) **Vitalicios**, los que abonen una cuota no menor de doscientos pesos, quedando exonerados del pago de las cuotas mensuales. Sin embargo, estarán sujetos a las cláusulas de los Estatutos, sin derecho a reembolso en caso de eliminación.
- g) **Fundadores**, los que hubieren ingresado hasta el 30 de Junio de 1912.
- h) Las asociadas serán consideradas en las

mismas categorías que los asociados, siendo sus cuotas la mitad de lo que abonen éstos y su intervención en los asuntos de la Institución será la que les acuerde el Consejo Directivo.

FINES DE "EUSKAL ERRIA"

I. — Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.

II. — Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.

III. — Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.

IV. — Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.

V. — Fundar una Caja de Previsión Social a beneficio de los asociados Activos y Suscriptores.

VI. — Contribuir a la conveniente colocación de los vascongados de ambos sexos que lleguen a esta República, sin amparo alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.

VII. — Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.

VIII. — Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.

IX. — Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de "Euskal Erria" y a la honra de la patria presente.

Administración Revista "Euskal Erria" - Marzo de 1932

DEBE

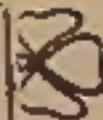
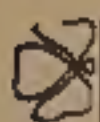
Ext. en caja	\$ 22 76
De D. Juan Arotcharen, Cobranza	» 82 70
De Tesorería	» 70 00
Suma	\$ 175 46

HABER

Pagado a Manuel Iglesias	\$ 130 00
A. P. Parrabère, redacción	» 20 00
Correspondencia, timbres y Porte Pago	» 7 86
Juan Arotcharen, comisiones	» 4 96
Saldo a Marzo	» 18 14
Suma	\$ 175 46

M. Arizica

Administrador.



Dr. Julio C. Iturburu

Jefe de Clínica de la Facultad de Medicina
Enfermedades de los ojos. — Cirugía ocular
Consultas de 2 a 5 y hora pedida
Convención 1471 Teléf. Urug. 3605 - Centra

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico Partero. —
Consultas de 2 a 4. — Avenida 8 de Octubre,
2646.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de Masa-
je. — Especialista en los casos de Anquilosis.
— Consultas: de la h. 14 a la h. 16 — Ve-
nezuela, 1339. — T. U., 1906 (Aguada).

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — A cargo de
J. de Freitas, C. E. Schickendantz y Agustín
J. Rapallo. — Teléf. 3329 Central. — Juan
Carlos Gómez, 1434.

TULIO R. MOLTEDO. — Escribano. — Estu-
dio: Rincón 512. — Teléf. Uruguay 737
Central. — Domicilio: Batoví 2154. — Teléf.
Uruguay 1656 Aguada.

VICENTE J. ECHEZARRETA

ABOGADO Y ESCRIBANO

ESTUDIO: BUENOS AIRES, 408 - DE 15 A 17

Pedro M. Marizcurrena

ABOGADO

SORIANO, 1079

Montevideo

TEL. LA URUGUAYA 3405-CENTRAL
LA COOPERATIVA

DR. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico
Oculista. — Consultorio Río Branco N.
1486. — Teléf. Uruguay 3045 (Central).

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas.
— Ventas por mayor y menor. — Cerro Lar-
go, 833. Teléfono Uruguay 2678 (Central).

SOMBRERERIA "AU CŒUR DE PARIS", de
Yriart y Cía. — Artículos para hombres y
niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina
Ituzaingó.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. —
Trasladó su Escribanía a la calle Zabala 1366
T. U 1708 (Central)

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista.
Yf, 1290, esq. San José.

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista. —
Sierra, 2254. — Hora fija. — Teléfono Uru-
guaya 460 (Aguada).

JUSTO BENIA ETCHEGOYEN. — Escribano. —
Defensa, 1119, Apto. N.º 4. — Escritorio: Sa-
randí, 444. — De tarde.

COMPANIA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

FRANCISCO N. MIRAMONTE

Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de
pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público
por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONOS: LAS DOS COMPAÑIAS

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1888

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos, etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

Casa Costa Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RÍO NEGRO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 y 2187

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

¡ATENCIÓN!

Recomendamos a todos los Cafés y Bares prueben el

Café Express El Carioca

porque, en sus mezclas, entra

Café Mocka de Arabia

recibido directamente por la casa. Suave y de paladar agradable. No admite competencia

MACHADO & CASTAGNETTO

AVENIDA 18 DE JULIO 2035

TELEF. URUGUAYA 2525 CORDON Y COOPERATIVA

TALLER PATHÉ

DE LUCIANO ABELENDA

EX CERRAJERO DE LA FERRERIA "LA LLAVE"

Se encarga de toda clase de trabajos en herrajes en abrir y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minutos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.

CALLE COLONIA 872

TEL. URUGUAYA, 4028 CENTRAL - MONTEVIDEO

CASA IMPORTADORA
DE

FERMIN HERNANDORENA

Especios, Cristales y Vidrios en general
Pinturas, esmaltes y barnices, pinceles especiales
Varillas para cuadros y marcos óvalos
Papeles pintados y vitreaux

Calle 25 de Mayo 651

Teléf. La Uruguaya 159 Central

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de Absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS
IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE-TALLER MECANICO

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

JUJUY, 2620

Teléf. La Uruguaya 1870 (Aguada).

Boinas de Vasco



Legítimas

en todas

sus calidades

y colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones

Montevideo

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 de Julio 1751, esq. Gaboto
el. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH
OYAMA
ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI
DENTISTA
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

POR EL LUJOSO TRANSATLANTICO

L'ATLANTIQUE

(40.000 TONELADAS)

POR INFORMES:
25 de Mayo 350, esq. Solís

Teléfonos: Central 1167
y Cooperativa